

## B1.37 burgerlijke staat



- Praat over je gezinssituatie
- Praat over verschillende relatievormen
- Regel uw burgerlijke staat (inschrijven bij het gemeentehuis of formulieren ondertekenen bij de notaris)

<b>De inwoner</b>	<i>(The resident)</i>	<b>Dood</b>	<i>(Dead)</i>
<b>De notaris</b>	<i>(The notary)</i>	<b>Het verleden</b>	<i>(The past)</i>
<b>De nationale ID-kaart</b>	<i>(The national ID card)</i>	<b>Opgroeien</b>	<i>(To grow up)</i>
<b>Het visum</b>	<i>(The visa)</i>	<b>Ontgroeien aan</b>	<i>(To outgrow)</i>
<b>De huwelijksakte</b>	<i>(The marriage certificate)</i>	<b>Lijken op</b>	<i>(To resemble)</i>
<b>Het heteroseksuele huwelijk</b>	<i>(The heterosexual marriage)</i>	<b>Trouwen met</b>	<i>(To marry (someone))</i>
<b>Het homoseksuele huwelijk</b>	<i>(The homosexual marriage)</i>	<b>Scheiden van</b>	<i>(To divorce (from))</i>
<b>Het geregistreerd partnerschap</b>	<i>(The registered partnership)</i>	<b>Zich scheiden</b>	<i>(To get divorced)</i>
<b>Getrouwd</b>	<i>(Married)</i>	<b>De scheiding</b>	<i>(The divorce)</i>
<b>De weduwnaar</b>	<i>(The widower)</i>	<b>Wettelijk samenwonen</b>	<i>(Cohabiting legally)</i>

### 1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



Wie in Nederland woont of werkt, moet zich **inschrijven**. Voor een verblijf van langer dan vier maanden wordt meestal het BRP gebruikt; bij een korter verblijf is registratie via RNI mogelijk. Na de registratie *wordt* een **burgerservicenummer** (BSN) gegeven, en dat is nodig om te werken en een **zorgverzekering** af te sluiten. Voor BRP is vaak een **huurcontract** op je naam nodig. Bij een verhuizing moet je je adres op tijd aanpassen bij **de gemeente**.

*Anyone who lives or works in the Netherlands must **register**. For a stay longer than four months, the BRP is usually used; for a shorter stay, registration via RNI is possible. After registration, a **citizen service number** (BSN) is issued, and it is needed to work and take out **health insurance**. For BRP, a **rental contract** in your name is often required. When moving, you must update your address on time with **the municipality**.*

1. Wanneer schrijf je je meestal in bij het BRP?
  - a. Als je langer dan vier maanden in Nederland verblijft
  - b. Alleen als je in een hotel woont
  - c. Als je minder dan vier maanden in Nederland blijft
  - d. Alleen als je al een zorgverzekering hebt
2. Wat kun je niet doen zonder BSN?
  - a. Een tijdelijk adres gebruiken voor registratie
  - b. Je adres wijzigen bij de gemeente
  - c. Hulp vragen bij het Inwonersplein
  - d. Loon ontvangen van je werkgever

1-a 2-d

## 2. Grammar: Passive tenses: presens, imperfectum, perfectum, plusquamperfectum



In passive sentences, the subject undergoes the action instead of performing it.

1. Form: auxiliary verb (worden/zijn) + past participle.

Tijd ( <i>Tense</i> )	Formule ( <i>Formula</i> )	Voorbeeld ( <i>Example</i> )
Presens ( <i>Present</i> )	word/wordt/worden + participium ( <i>am/is/are + past participle</i> )	Wanneer wordt de akte getekend? ( <i>When is the deed signed?</i> )
Imperfectum ( <i>Past simple</i> )	werd/werden + participium ( <i>was/were + past participle</i> )	De scheiding werd geregeld. ( <i>The divorce was arranged.</i> )
Perfectum ( <i>Present perfect</i> )	is/zijn + participium ( <i>has/have been + past participle</i> )	De huwelijksakte is door de notaris getekend. ( <i>The marriage certificate has been signed by the notary.</i> )
Plusquamperfectum ( <i>Past perfect</i> )	was/waren + participium ( <i>had been + past participle</i> )	De documenten waren al door de gemeente gecontroleerd. ( <i>The documents had already been checked by the municipality.</i> )

The person performing the action can be omitted (door...).

- Uw adreswijziging \_\_\_\_\_ vandaag in het systeem geregistreerd. (*Your address change will be registered in the system today.*)  
a. werd      b. wordt      c. is      d. worden
- De huwelijksakte \_\_\_\_\_ gisteren door de notaris getekend. (*The marriage certificate was signed yesterday by the notary.*)  
a. wordt      b. is      c. werd      d. waren

1. wordt 2. werd

### Rewrite the phrases (QR: AI+)



- De notaris tekent de huwelijksakte vandaag.

\_\_\_\_\_  
(*The marriage certificate is signed today by the notary.*)

- De gemeente controleerde de documenten vorige week.

\_\_\_\_\_  
(*The documents were checked last week by the municipality.*)

- De mediator heeft het gesprek goed voorbereid.

\_\_\_\_\_  
(*The conversation has been well prepared by the mediator.*)

*1. De huwelijksakte wordt vandaag door de notaris getekend. 2. De documenten werden vorige week door de gemeente gecontroleerd. 3. Het gesprek is door de mediator goed voorbereid.*

**Correct the error**

1. De akte werd gisteren door de notaris getekend.

---

The deed had already been signed by the notary.

2. Het formulier is door de gemeente ingevuld.

---

The form is filled in by the municipality.

*1. De akte was al door de notaris getekend. 2. Het formulier wordt door de gemeente ingevuld.*

### 3. Exercises

#### 1. Match each word with its definition.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| a. de huwelijksakte               | 1. Het document dat door de notaris is ondertekend na het huwelijk.            |
| b. de scheiding                   | 2. Het beëindigen van een huwelijk; het werd door de rechtbank uitgesproken.   |
| c. het geregistreerd partnerschap | 3. Een relatievorm die bij de gemeente wordt geregistreerd, zonder te trouwen. |

a-1 b-2 c-3



#### 2. Applying for an extract of civil status (QR: Audio)

**Fill in the gaps:** weduwnaar, burgerlijke, notaris, BRP, gemeente, gescheiden, ID-kaart, geregistreerd partnerschap, getrouwd



Voor sommige zaken, zoals het afsluiten van een hypotheek of het regelen van een erfenis, vraagt de (1) \_\_\_\_\_ soms om een uittreksel uit de (2) \_\_\_\_\_ staat. Op dit uittreksel staat of u (3) \_\_\_\_\_ bent, een (4) \_\_\_\_\_ hebt of (5) \_\_\_\_\_ bent. Ook wijzigingen worden vermeld, bijvoorbeeld als u (6) \_\_\_\_\_ of weduwe bent.

U vraagt het uittreksel aan bij uw (7) \_\_\_\_\_. U toont uw nationale (8) \_\_\_\_\_ en betaalt de kosten. De gegevens worden gecontroleerd in de (9) \_\_\_\_\_ en het document wordt meestal binnen enkele werkdagen afgegeven of per post verstuurd. Is uw burgerlijke status recent veranderd, dan moet u dat eerst doorgeven aan de gemeente.

*For some matters, such as taking out a mortgage or arranging an inheritance, the notary sometimes asks for an extract from the civil status register. This extract states whether you are married, have a registered partnership, or are divorced. Changes are also mentioned, for example if you are a widower or widow.*

*You apply for the extract at your municipality. You show your national ID card and pay the fees. The details are checked in the BRP and the document is usually issued within a few working days or sent by post. If your civil status has changed recently, you must first report that to the municipality.*

*(1) notaris, (2) burgerlijke, (3) getrouwd, (4) geregistreerd partnerschap, (5) gescheiden, (6) weduwnaar, (7) gemeente, (8) ID-kaart, (9) BRP*

1. Welke documenten en stappen worden in de tekst genoemd om een uittreksel uit de burgerlijke staat aan te vragen, en waarom zou u dit document nodig hebben?
-

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- |  | True                     | False                    |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ze gaat naar het stadskantoor om haar relatie officieel te laten aanpassen.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ze is nog steeds getrouwd en wil een visum voor haar partner aanvragen.                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Na de afspraak bij het stadskantoor bezoekt ze nog de notaris voor afspraken over het huis. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Choose the correct solution

- Ik ben in Rotterdam \_\_\_\_\_ en woon nu in Utrecht. *(I grew up in Rotterdam and now live in Utrecht.)*  
 a. opgroeien      b. opgroeit      c. opgroeide      d. opgegroeid
- We zijn vorig jaar van elkaar \_\_\_\_\_ en dat staat nu ook in de Basisregistratie Personen. *(We separated from each other last year and that is now also in the Personal Records Database.)*  
 a. gescheid      b. scheidde      c. scheidden      d. gescheiden
- De huwelijksakte \_\_\_\_\_ gisteren door de notaris getekend. *(The marriage certificate was signed yesterday by the notary.)*  
 a. was      b. zijn      c. is      d. wordt

1. opgegroeid 2. gescheiden 3. is

### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



#### Afspraak bij de notaris

**Notaris Van Dijk:** *Goedemiddag Samira. U schreef me dat u uw burgerlijke staat wilt regelen — kunt u kort uitleggen wat uw situatie is?*  
*(Good afternoon, Samira. You wrote to me that you want to arrange your marital status — could you briefly explain what your situation is?)*

**Cliënt Samira:** *Goedemiddag. Ik ben niet getrouwd, maar ik woon al vijf jaar samen met mijn partner. We twijfelen tussen wettelijk samenwonen en een geregistreerd partnerschap en willen dat duidelijk op papier hebben.*  
*(Good afternoon. I'm not married, but I've been living with my partner for five years. We are unsure between legal cohabitation and a registered partnership and want that clearly on paper.)*

**Notaris Van Dijk:** *Dat begrijp ik. Een geregistreerd partnerschap geeft bijna dezelfde rechten en plichten als een huwelijk, ongeacht of het een heteroseksueel of homoseksueel stel betreft. Wettelijk samenwonen is vaak eenvoudiger, maar dan moet u bepaalde afspraken zelf regelen.*  
*(I understand. A registered partnership gives almost the same rights and obligations as a marriage, regardless of whether it concerns a heterosexual or homosexual couple. Legal cohabitation is often simpler, but then you have to arrange certain agreements yourself.)*

**Cliënt Samira:** *Oké. Welke documenten moet ik dan meenemen? Ik heb mijn nationale ID-kaart en mijn partner heeft een verblijfsvisum omdat hij hier nog niet zo lang woont.*

*(Okay. Which documents should I bring then? I have my national ID card and my partner has a residence visa because he hasn't been living here for very long.)*

**Notaris Van Dijk:** *Neem die beide identiteitsdocumenten mee en een recente uittreksel uit de BRP van de gemeente. Als u eerder getrouwd of gescheiden bent geweest, brengt u de huwelijksakte of het echtscheidingsdocument mee, zodat we alles juridisch kunnen afhandelen.*

*(Bring both identity documents and a recent extract from the municipal population register (BRP). If you have previously been married or divorced, bring the marriage certificate or the divorce document, so that we can handle everything legally.)*

1. Waarom wil Samira iets vastleggen bij de notaris en welke relatievormen bespreekt de notaris?

---

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

*Ik ben ...; vroeger was ik ... / Vorige maand heb ik ... geregeld en daarna ... ingevuld. / Toen ik naar Nederland kwam, had ik al ... aangevraagd.*



1. Wat is uw huidige burgerlijke staat en is die de afgelopen jaren veranderd?

---

2. Stel dat u naar een andere gemeente verhuist: welke documenten neemt u mee om zich in te schrijven in het BRP en wat had u al eerder geregeld?

---

## 7. Writing: E-mail (QR: AI+)

**Onderwerp:** Afspraak Inwonersplein - wijziging burgerlijke staat

Beste mevrouw De Vries,

U heeft via onze website een afspraak gemaakt om uw gegevens in de BRP aan te passen. In het formulier gaf u aan dat u sinds kort **gescheiden** bent en dat u opnieuw **getrouwd** bent in het buitenland.

Wilt u deze e-mail beantwoorden en bevestigen welke documenten u meeneemt?

- uw **nationale ID-kaart** of paspoort
- de **huwelijksakte** (origineel, liefst met vertaling)
- bewijs van de **scheiding** (vonnis/akte)

Met vriendelijke groet,

Sanne Jansen

Gemeente Utrecht - Inwonersplein



**Write an appropriate response:** *Ik bevestig hierbij mijn afspraak op ... / De documenten zijn al door een beëdigd vertaler vertaald/gecontroleerd. / Kunt u aangeven of ... ook nodig is?*

---

---

---

### Important verbs

ik  
jij/je  
hij/zij/ze/het  
wij/we  
jullie  
zij/ze

### Opgroeien (to grow up)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)  
ben opgegroeid  
bent opgegroeid  
is opgegroeid  
zijn opgegroeid  
zijn opgegroeid  
zijn opgegroeid

### Scheiden van (to divorce)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)  
ben gescheiden van  
bent gescheiden van  
is gescheiden van  
zijn gescheiden van  
zijn gescheiden van  
zijn gescheiden van